

# Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



**POMPA PRÓŻNIOWA Z KOMORĄ  
PRÓŻNIOWĄ**

**KD11785**



## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem tego urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować niniejszą instrukcję. Należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym następujących:



Ostrzeżenie – Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Ten symbol, umieszczony przed komentarzem dotyczącym bezpieczeństwa, wskazuje na rodzaj ostrożności, ostrzeżenia lub niebezpieczeństwa. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do wypadku. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, pożaru lub porażenia prądem, zawsze postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami.

# OSTRZEŻENIE

Tylko do użytku domowego.

**OSTRZEŻENIE:** Gorąca powierzchnia — aby zmniejszyć ryzyko poparzenia, nie dotykaj.

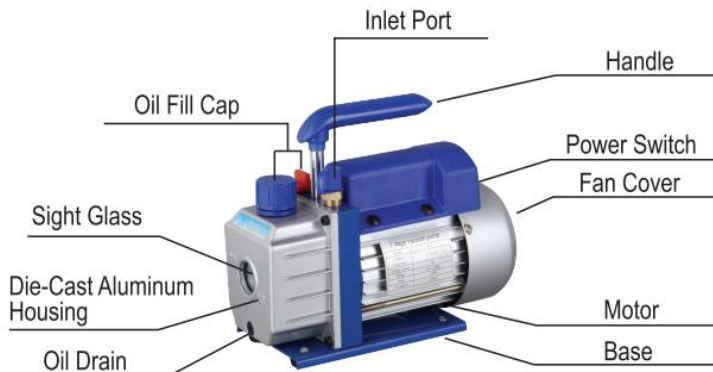
**UWAGA:** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie wystawiać na działanie deszczu. Przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym. **UWAGA:** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko obrażeń — nie kieruj pary powietrza na ciało. Wykorzystaj tylko do gospodarstwa domowego.

**UWAGA:** Gorący garnek – aby zmniejszyć ryzyko poparzenia, nie dotykaj.  
**UWAGA:** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie należy eksperymentować podczas deszczu.

Przechowuj w pokoju.

## CZĘŚCI PRODUKTU



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 1. Przed użyciem pompy próżniowej

We wszystkich przypadkach silniki są zaprojektowane do pracy przy napięciu plus minus 10%

normalnej wartości znamionowej. Silniki jednonapięciowe są dostarczane w pełni podłączone i gotowe do pracy.

(1) Sprawdź, czy napięcie i częstotliwość na wylocie odpowiadają specyfikacjom na naklejce silnika pompy. Sprawdź przełącznik WŁ.-WYŁ., aby upewnić się, że jest w pozycji WYŁ.

przed podłączeniem pompy do gniazdka.

(2) Pompa jest dostarczana bez oleju w zbiorniku. Przed uruchomieniem pompy napełnij ją

olejem. Zdejmij zaślepkę złącza wydechowego i dolej oleju, aż olej będzie widoczny

tylko na środku wizjera. Przybliżona pojemność oleju pompy wynosi 180-800 ml (patrz dane techniczne)..

(3) Ponownie zamontuj zaślepkę złącza wydechowego i zdejmij zaślepkę z otworów wlotowych. Ustaw przełącznik silnika w pozycji ON. Upewnij się, że pompa działa płynnie, załóż ponownie korek na port wlotowy. Po około jednej minucie pracy pompy sprawdź, czy poziom oleju jest prawidłowy. Poziom oleju

powinien być na poziomie środka linii poziomu oleju na wizjerze. W razie potrzeby dolej oleju.

**Uwaga:** Gdy pompa pracuje, poziom oleju powinien być równy z linią na szkłe kontrolnym. Niedopełnienie spowoduje słabą wydajność podciśnienia.

Przepełnienie może

spowodować wydmuchiwanie oleju z wydechu.

Maszyna pracująca podciśnieniowo będzie wytwarzać opary, jest to normalne zjawisko.

## **2. Aby wyłączyć pompę po użyciu**

Aby przedłużyć żywotność pompy i ułatwić rozruch. Postępuj zgodnie z tymi procedurami wyłączania.

(1) Zamknij zawór kolektora między pompą a systemem.

(2) Odłącz wąż od wlotu pompy.

(3) Zakryj otwór wlotowy, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń lub luźnych cząstek do otworu..

## **ABY UTRZYMAĆ POMPĘ WYSOKIEJ PRÓŻNI**

### **1. Olej do pompy próżniowej:**

Stan i rodzaj oleju używanego w dowolnej pompie próżniowej są niezwykle ważne w określaniu ostatecznej osiągalnej próżni. Zalecamy stosowanie oleju do pomp próżniowych. Olej ten został specjalnie wymieszany, aby utrzymać maksymalną lepkość w normalnych temperaturach roboczych i poprawić rozruch w zimne dni. Na przykład lepkość środka smarowego do pomp próżniowych wynosi 68 lub 100.

### **2. Procedura wymiany oleju**

(1) Upewnij się, że pompa jest rozgrzana.

(2) Zdejmij korek SPUSTU OLEJU. Spuść zanieczyszczony olej do odpowiedniego pojemnika

i zutilizuj go prawidłowo. Olej można wycisnąć z pompy, otwierając wlot i częściowo blokując wylot szmatką, gdy pompa pracuje.

Nie uruchamiaj pompy dłużej niż 20 sekund, stosując tę metodę.

(3) Gdy przepływ oleju ustanie, przechyl pompę do przodu, aby spuścić resztki oleju.

(4) Wymień korek SPUSTU OLEJU. Zdejmij złączkę wydechową i napełnij zbiornik nowym olejem do pompy próżniowej, aż olej będzie widoczny na środku szybkiego wziernika. Przybliżona pojemność oleju pompy wynosi 180-800 ml (patrz dane techniczne).

(5) Upewnij się, że otwory wlotowe są zatkane, a następnie włącz pompę. Pozwól jej pracować przez minutę, a następnie sprawdź przestrzeń poziomu oleju. Jeśli olej znajduje się poniżej linii POZIOMU OLEJU na szkle kontrolnym, dolewaj olej powoli (przy pracującej pompie), aż olej osiągnie linię POZIOMU OLEJU.

(6)

a) Jeśli olej jest mocno zanieczyszczony szlamem, który powstaje w wyniku gromadzenia się wody w oleju, konieczne może być zdjęcie pokrywy zbiornika oleju i jego wytarcie.

b) Inną metodą radzenia sobie z silnie zanieczyszczonym olejem jest wyciśnięcie oleju ze zbiornika pompy. Aby to zrobić, pozwól pompie pracować, aż się rozgrzeje. Podczas gdy pompa nadal pracuje, zdejmij korek spustowy oleju. Nieznacznie ogranicz wydech. Spowoduje to cofnięcie się ciśnienia do zbiornika oleju i wyciśnięcie oleju z niego, przenosząc więcej zanieczyszczeń. Gdy olej przestanie płynąć, wyłącz pompę..

Powtarzaj tę procedurę w razie potrzeby, aż do usunięcia zanieczyszczeń.

Wymień korek SPUSTU OLEJU i napełnij zbiornik do właściwego poziomu świeżym olejem pompowym.



## INSTRUKCJA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Twoja pompa jest niezawodna i ma długą żywotność. Jeśli coś pójdzie nie tak, poniższy przewodnik pomoże Ci jak najszybciej przywrócić pompę do użytku.

Jeśli wymagany jest demontaż pompy, sprawdź gwarancję. Gwarancja może zostać unieważniona w przypadku niewłaściwego użycia lub ingerencji klienta, co spowoduje, że pompa stanie się niesprawna.

### 1. Brak uruchomienia

Sprawdź napięcie sieciowe. Pompa musi się uruchomić przy  $\pm 10\%$  napięcia sieciowego (obciążenie) przy 320F. W skrajnych przypadkach może wystąpić przełączanie między standardowymi uzwojeniami roboczymi.

### 2. Wyciek oleju

(1) Upewnij się, że olej nie jest pozostałością po rozlaniu itp..

(2) Jeśli występuje wyciek, uszczelka pokrywy modułu lub uszczelnienie wału mogą wymagać wymiany.

Jeśli występuje wyciek w obszarze korka spustowego oleju, może być konieczne ponowne uszczelnienie korka za pomocą komercyjnego uszczelniacza gwintów rurowych.

### 3. Niepowodzenie w odkurzaniu

(1) Upewnij się, że wskaźnik podciśnienia i wszystkie połączenia są w dobrym stanie i nie ma wycieków. Możesz potwierdzić wyciek, monitorując podciśnienie za pomocą wskaźnika termistorowego, jednocześnie nakładając olej do pompy próżniowej na połączenia lub podejrzewane punkty wycieku. Podciśnienie poprawi się na krótko, gdy olej uszczelni wyciek.

(2) Upewnij się, że olej pompy jest czysty. Mocno zanieczyszczona pompa może wymagać kilku płukanek olejem.

(3) Upewnij się, że olej jest na właściwym poziomie. Aby zapewnić maksymalną pracę pompy, olej musi być równy z linią POZIOMU OLEJU na szkle kontrolnym, gdy pompa pracuje. Nie przepełniaj — temperatury robocze powodują rozszerzanie się oleju, więc będzie on wyświetlany na wyższym poziomie niż wtedy, gdy pompa nie pracuje. Aby sprawdzić poziom oleju, uruchom pompę z zamkniętym wlotem. Sprawdź poziom oleju we wzierniku. W razie potrzeby dolej oleju.

## ROZMAŹYWANIE TYPOWYCH PROBLEMÓW

Opis awarii	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Niska próżnia	1. Zaślepka wlotu powietrza po stronie zapasowego portu wlotu powietrza jest luźna.	Dokręć zaślepkę wlotu powietrza
	2. Gumowy pierścień wewnątrz zaślepki wlotu powietrza po stronie portu zapasowego wlotu powietrza jest uszkodzony	Wymień gumowy pierścień
	3. Niedobór oleju	Uzupełnij paliwo do linii środkowej wskaźnika poziomu oleju
	4. Olej pompy jest zemułgowany i zanieczyszczony	Wymień na nowy olej
	5. Otwór wlotowy oleju pompy jest zablokowany lub ilość podawanego oleju jest niewystarczająca	Wyczyść otwór wlotowy oleju i siatkę filtra
	6. Wyciek pojemnika rurowego podłączonego do pompy	Sprawdź podłączony pojemnik rury, aby zapobiec wyciekom
	7. Niewłaściwy dobór pompy	Sprawdź rozmiar zbiornika pompowanego, przelicz i wybierz odpowiedni model pompy
	8. Pompa była używana zbyt długo, a luz zwiększył się z powodu zużycia części	Sprawdź, napraw lub wymień pompę na nową
Wyciek oleju	1. Uszczelka olejowa jest uszkodzona	Wymienić uszczelkę olejową
	2. Połączenie zbiornika oleju jest luźne lub uszkodzone	Dokręć śruby i wymień pierścień uszczelniający
Wtrysk oleju	1. Za dużo oleju	Spuść olej do linii poziomu oleju
	2. Ciśnienie wlotowe jest zbyt wysokie przez długi czas	Wybierz odpowiednią pompę, aby zwiększyć prędkość pompowania
Trudny rozruch	1. Temperatura oleju jest zbyt niska	Wlot powietrza jest wentylowany, wielokrotnie uruchamia silnik lub podgrzewa olej pompy
	2. Silnik lub zasilacz są uszkodzone	Sprawdź i napraw
	3. Do pompy dostały się ciała obce	Sprawdź i wyeliminuj

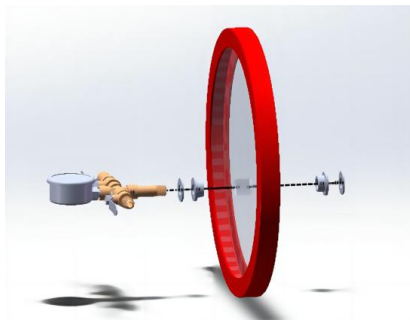
4. Napięcie zasilania jest zbyt niskie

Sprawdź napięcie zasilania

**Uwaga: Jeśli powyższe rozwiązania nie rozwiążą Twojego problemu, skontaktuj się z najbliższym dealerem lub prześlij pompę do profesjonalnego centrum napraw, a my dołożymy wszelkich starań, aby Ci pomóc.**

## INSTRUKCJA OBSŁUGI POMPY PRÓŻNIOWEJ I KOMORY PRÓŻNIOWEJ

1. Po wyjęciu zespołu wskaźnika podciśnienia zamontuj zespół wskaźnika podciśnienia w kolejności pokazanej na schemacie, a następnie dokręć nakrętkę z odpowiednią siłą.



2. Po napełnieniu pompy próżniowej olejem podłącz wąż do dyszy wlotu powietrza pompy próżniowej.



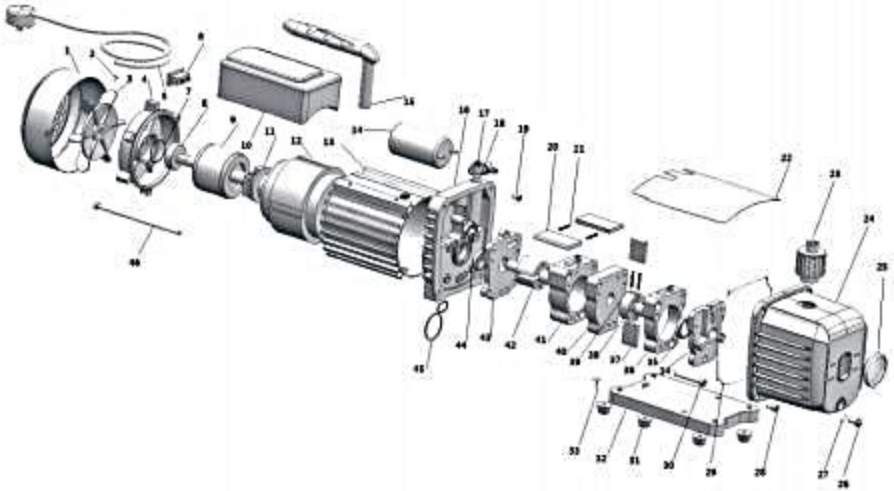
3. Interfejs na drugim końcu węża jest połączony z wakuometrem, a przełącznik zaworu pokazano na rysunku..



4. Po podłączeniu włącz zasilanie normalnie, a zobaczysz, że wskaźnik ciśnienia na manometrze próżniowym zacznie się obracać.



## RYSUNEK TECHNICZNY



1	Osłona wentylatora	1	Obudowa z odlewu aluminiowego
2	Śruba krzyżowa	2	Wziernik
3	Wentylator	3	Spust oleju
4	Osłona silnika	4	Pierścień uszczelniający śruby spustowej oleju
5	Przewody zasilające	5	Śruba
6	Przełącznik zasilania	6	Pierścień uszczelniający
7	Myjka	7	Śruba
8	Łożysko	8	Podstawa gumowa
9	Wirnik silnika	9	Płyta podstawowa
10	Skrzynka kondensatorowa	10	Wkręt samogwintujący
11	Wyłącznik odśrodkowy	11	Pokrywa pompy tylnej
12	Stojan silnika	12	Uszczelka olejowa
13	Obudowa	13	Korpus pompy tylnej
14	Kondensator	14	Łopatką obrotową tylną
15	Uchwyt	15	Wirnik pompy zwrotnej
16	Stojak	16	Sprężyna
17	Korek gazowy	17	Środkowy płot
18	Dysza wlotu powietrza	18	Korpus pompy przedniej
19	Śruba	19	Wirnik pompy przedniej
20	Przedni wirnik łopatkowy	20	Przednia okładka
21	Sprężyna	21	Uszczelka olejowa
22	Deska na czapkę	22	Pierścień typu O
23	Złączka wydechu i wlotu oleju	23	Śruba

## PARAMETRY TECHNICZNE

Model

KD11785

**Przepływ powietrza:** 100 l/min

**Podciśnienie bezwzględne:** 5 Pa

**Złącze ssące:** 1/4" SAE męskie

**Prędkość:** 1440 obr.

**Napięcie/częstotliwość:** 220-240 V / 50 Hz

**Moc:** 200 W

**Pojemność oleju:** 250 ml

**Waga netto:** 25,4 lbs / 11,54 kg



# **KRAFT&DELE**

DEKLARACJA ZGODNOŚCI  
Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

**Producent:** FOREINTRADE S.A

**Adres producenta:** janówek, ul.modrzewiowa 54 05-555 tarczyn

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI  
EUROPEJSKIMI

**Nazwa Produktu:** Pompa próżniowa z komorą próżniową

**Model** (oznaczenia handlowe): KD11785

**Deklaracja:**

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania

Dyrektyw WE:

1. 2014/30/EU EMC DIRECTIVE
2. 2011/65/UE ROHS 2 Directive

**Według norm:**

EN ISO 12100:2010

EN 1012-2:1996+A1:2009

**Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej:** Ma

Dong Hui, janówek, ul.modrzewiowa 54 05-555 tarczyn

Tarczyn, Ma Dong Hui, 20.02.2025